

per lo più di terra cotta con un sol manico.) Pentola; pignatta; pignatto; pignattino i. *Olla*; *cacabus*; *testa*; *schutra*; *cuthra*; *parva olla* l. Pot de terre; petit pot de terre f.

Tupinēt, dim. di *Tupin*. Pentolino i. *Parva olla* l. Petit pot f.

Turbān. Turbante i. *Turcicus galerus* l. Turban f.

Turibol. Incensiere; turibile i. *Thuribulum* l. Encensoir f.



V

Vacheta. (Cuajo del bestiame vaccino.) Vacchetta i. *Corium vaccinum* l. Vache; cuir de vache f.

Val. Vaglio i. *Vannus ventilabrum* l. Crible f.

Valdrāpa; *cuërta*. Gualdrappa; coperta i. *Stragulum* l. Houise; couverture; caparaçon f.

Valisf. (Sacco per lo più di cuajo per uso di trasportar robe in viaggio.)

Valigia i. *Mantica* l. Valise; bougette; porte manteau f.

Vantāj; *ventāj*. Ventaglio; paramosche; rosta i. *Flabellum* l. Eventail f.

Vantajīna; *ventajīna*. Ventaglio i. *Flabellum* l. Eventail f.

Vantolòr, V. *Toirdr*.

Varlēt. (Ferro ripiegato, del quale si servono i Falegnami per tener fermo sul loro pancone il lavoro, che hanno tra le mani.)

Barletto i.

Valet f.

Varvèla; *mapa*.) Strumento di ferro, ottone, od altra materia con piegatura simile ad un anello.) Ganghero i. *Cardo* l. GOND; pivot f. § *Varvèla a polēs* § *Varvèla-defnodà*

Vaf. Vaso i. *Vas* l. Vase; Vaisseau f. § *Vaf-de-tèra*. Vaso di terra; testo i. *Vas fictile* l. Pot f. § *Vas-da-let*. Vaso ordinariamente di stagno, ad uso degl' infermi per le loro evacuazioni necessarie da farsi in letto per maggior comodo

§ *Vaf-da-cadrèga*, V. *Cantiër*. § *Vaf-da-fidr*. Vaso da fiori; testo i.

Boquetier; pot à mettre des plantes f.

Vafèt, dim. di *Vaf*, V.

Vassèla. Vasellame; vasi da tavola i. *Escaria, orum* l. Vaisselle f.

Vedër. Vetro i. *Vitrum* l. Verre f. § *Vedër-dle-fnèstre*.

Specularia, orum l.

Vedrià. (Chiusura di vetri fatta all' apertura delle finestre.) Invetriata i. *Vitrei clathri*; *fenestra vitrea* l. Chassis de vitre f.

Vescovà. (Abitazione del

Vescovo.) Vescovado i. *Aedes Episcopales* l. Evêché; le palais del Evêque f.

Veina. (Strumento di cuojo, dove si tengono, e conservano i coltelli.) Coltelliera i. *Cultri vagina* l. Gaine de coteau f.

Vel. (Tela finissima tessuta di seta cruda.) Velo i. *Velum* l. Voile; crêpe; gaze f. § Per quel abbigliamento fatto di velo, che portano in testa le monache. Velo i. *Velum* l. Voile de religieuse. § Si dice anche quel panno, con cui si cuopre il calice. Velo i. *Velum* l. Voile f.

Ventaj; *vantaj.* Vantaglio; paramosche; rosta i. *Flabellum* l. Eventail f.

Ventajina; *vantajina.* Ventaglio i. *Flabellum* l. Eventail f.

Verga. (Bastoncello sottile.) Verga i. *Virga* l. Verge; baguette; houssine f. § Per anello senza testa, pietra, o ritratto. Anello i. *Annulus* l. Anneau f.

Verghetta, dim. di *Verga.* Nel significato di bastoncello sottile.) Vergella; verghetta; bacchettina i. *Virgula;* *parva virga;* *sudiculum;* *sudicula* l. Petite verge f.

Verlopa. (Sorta di pialla, che è molto in uso.) Pialla i. *Runcina* l. Varlope f.

Vesta. (Quando dicesi semplicemente *Vesta* s' intende di abito, o vestimento da

donna.) *Vesta;* veste i. *Vestis;* *vestitus;* *vestimentum;* *amicitus;* *indumentum* l. Habit; robe; affublement; habillement f. § *Vesta talâr;* *vesta longa.* Veste lunga con maniche strette, che sogliono portar i Preti.) Sottana i. *Tunica;* *vestis talaris* l. Soutaine f. § Quando poi dicesi *Vesta da camera* s' intende d' abito tanto virile, che donnesco, il primo si dice Veste di camera; guarnaca; palandrana i. *Lacerna;* *endromis* l. Robe de chambre f. Il secondo Andrienne i.

Andrienne; robe de chambre f. § *Vesta, vesti ricamà.* Veste ricamata i. *Vestis acupicta* l.

§ *Vesta picà.* Veste imbottita i. *Diplos, oidis* l. Robe piquée f. § *Veste fruste, armisa* pl.; *vesti frust, armis* pl. Vestimenti vecchi, consumati; sferre i. *Scruta, orum* l. Vielleries; vieux habits; vieilles hardes f.

Vestiari. (Luogo dove si serbano le vesti de' religiosi.) Vestiario i. Vestiaire f.

Vestàssa, pegg. di *Vesta.* Vestaccia i. *Vilis vestis;* *sordidum indumentum;* *turpis amictus* l. Mauvais habit; mauvaise robe f.

Vesti; *vestimenta.* (Dicesi tanto degli abiti da uomo, quanto di quelli da donna, V. *Vesta.*

Vestiràs, pegg. di *Vestì* V.

Ufsi. (Libro in cui si contengono le ore canoniche.) Ufficio i.

Office f. y Per quel luogo destinato per lavorare nella spedizione di qualche affare.

Ufficio i.

Bureau f. y *Ufsi d' sira*.

Majolo; cerino i. *Mallolus*

cereus l.

Uja, V. *Agucia*.

Ujà; *agucia* coll' accento sopra l' à. (Piccola porzione di filo, che s' infila nella cruna dell' ago.) Gugliata i.

Filum l. *Aiguillée* f.

Ujà; *ujòn*; *ujè* v. pr. (Pungolo da stimolare i buoi.)

Pugnitojo i. *Stimulus* l. *Aiguillon* f.

Vilàa. (Candeliere di legno, che usano i contadini per tenervi appeso il lume.)

y *Vilàa*; *bras*; *cavàl*. Dicesi pure un certo sostegno, quasi braccio, che fatto uscire da corpo di muraglia o simile serve per sostenere lume, o altro. Viticcio i. *Capreoli* l. *Bras* f.

Vinagriè; *vinagrièra*, V. *Vinegriè*; *vinegrièra*.

Vindo. (Strumento rotondo fatto di cannuccie riflesse, o stecche di legno, sul quale si mette la matassa per dipanarla, o incannarla.)

Arcolajo; guindolo; naspo; aspo i. *Arcus ad filum adglomerandum* l. *Devidoir* f.

Vindola, V. *Davanöjra*.

Vinegriè; *vinagriè*; *vinegrièra*; *vinagrièra*. Orciuolo, o caraffa per l' aceto i. *Accetabulum*; *lecythus* l. *Vinagrìer* f.

Viola. (Strumento musicale.) *Viola* i. *Lyra*, e l.

Viole f. y *Viola-d'ganba*. *Viola* a gamba i.

Viole à jambe f.

Violin. Violino i.

Violon f.

Violinör; *violinèt*, dim. di *Violin*, V.

Violoncel. Violoncello i.

.

Violoncelle f.

Viraröst. Girarrosto i. *Obelotropium* l. *Tourne-broche* f.

Vir d'perle, V. *gir Spërle*.

Viröla. Girella i. *Rotula* l.

Roulette f.

Virötola. (Arnese a foggia di quadrante, ossia di mostra d' oriuolo a ruote, con cui si giuoca al giuoco di questo nome)

Vis. Vite i. *Cochlea* i.

Vis f.

Visièra. (Parte dell'elmo, che copre il viso.) *Visiera* i. *Buccula* l. *Visiere* f.

Vlù. Velluto i. *Sericum villosum*; *heteromallum* l. *Vellours* f.

Vot. (Immagine, che si attacca in segno di voto nelle Chiese.) *Voto* i. *Tabella*, o *tabula votiva* l., se di cera *oscilla*, *orum* l. *Vœu* f. y *Vot*. (Per noi si estende anche a significare che che

altro si appende nelle Chiese in seguito a voto in segno d'ottenuta grazia; come candele, gruccie, ec.

Volêt. (Palla impennata per divertir i fanciulli.)

Volante i.

Volant f. y *Volêt.* Dicesi anche un pezzo di que' legnami, che sostengono i vetri delle finestre

Volta Volta i. *Concameratio*; *testudo*; *fornix*; *absis*, o *apsis* l. *Voute* f.

Vrèra. (Chiusura di panno lino, o di carta, che si fa all'apertura della finestra.)

impannata; finestra impannata i.

Chassis de toile, ou de papier f.

Urinari; *orinàri*. *Orinate* i.

Matula; *matella*; *matellio* l.

Pot de chambre f.

Urna. *Urna sepolcrale* i.

Urna sepulcralis l. *Urne sepolcrale* f.

Us. (Apertura, che si fa nelle case per uso di entrare, o uscire.) *Uscio* i. *Ostium* l. *Porte*; *ouverture d'entrée* f.

Ustèra, V. *Ostèra*.

Uvèta, V. *Scufèta*.

F I N E

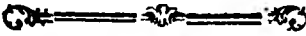
DEL VOCABOLARIO DOMESTICO

per lo più di terra cotta con un sol manico.) Pentola; pignatta; pignatto; pignattino i. *Olla*; *cacabus*; *testa*; *schutra*; *cuthra*; *parva olla* l. Pot de terre; petit pot de terre f.

Tupinēt, dim. di *Tupin*. Pentolino i. *Parva olla* l. Petit pot f.

Turbān. Turbante i. *Turcicus galerus* l. Turban f.

Turibol. Incensiere; turibile i. *Thuribulum* l. Encensoir f.



V

Vacheta. (Cuajo del bestiame vaccino.) Vacchetta i. *Corium vaccinum* l. Vache; cuir de vache f.

Val. Vaglio i. *Vannus ventilabrum* l. Crible f.

Valdrāpa; *cuërta*. Gualdrappa; coperta i. *Stragulum* l. Hou-se; couverture; caparaçon f.

Valisf. (Sacco per lo più di cuajo per uso di trasportar robe in viaggio.)

Valigia i. *Mantica* l. Valise; bougette; porte manteau f.

Vantāj; *ventāj*. Ventaglio; paramosche; rosta i. *Flabellum* l. Eventail f.

Vantajina; *ventajina*. Ventaglio i. *Flabellum* l. Eventail f.

Vantolòr, V. *Toirdr*.

Varlèt. (Ferro ripiegato, del quale si servono i Falegnami per tener fermo sul loro pancone il lavoro, che hanno tra le mani.)

Barletto i.

Valet f.

Varvèla; *mapa*.) Strumento di ferro, ottone, od altra materia con piegatura simile ad un anello.) Ganghero i. *Cardo* l. GOND; pivot f. § *Varvèla a polēs*

§ *Varvèla-defnodà*

Vaf. Vaso i. *Vas* l. Vase;

Vaisseau f. § *Vaf-de-tèra*. Vaso di terra; testo i. *Vas fictile* l. Pot f. § *Vas-da-let*.

Vaso ordinariamente di stagno, ad uso degl' infermi per le loro evacuazioni necessarie da farsi in letto per maggior comodo

§ *Vaf-da-cadrèga*, V. *Cantièr*.

§ *Vaf-da-fidr*. Vaso da fiori; testo i.

Boquetier; pot à mettre des plantes f.

Vafèt, dim. di *Vaf*, V.

Vassèla. Vasellame; vasi da tavola i. *Escaria*, *orum* l. *Vaisselle* f.

Vedër. Vetro i. *Vitrum* l.

Verre f. § *Vedër-dle-fnèssre*.

Specularia, *orum* l.

Vedrià. (Chiusura di vetri fatta all' apertura delle finestre.) Invetriata i. *Vitrei clathri*; *fenestra vitrea* l. Chassis de vitre f.

Vescovà. (Abitazione del

Vescovo.) Vescovado i. *Aedes Episcopales* l. Evêché; le palais del Evêque f.

Veina. (Strumento di cuojo, dove si tengono, e conservano i coltelli.) Coltelliera i. *Cultri vagina* l. Gaine de coteau f.

Vel. (Tela finissima tessuta di seta cruda.) Velo i. *Velum* l. Voile; crêpe; gaze f. § Per quel abbigliamento fatto di velo, che portano in testa le monache. Velo i. *Velum* l. Voile de religieuse. § Si dice anche quel panno, con cui si cuopre il calice. Velo i. *Velum* l. Voile f.

Ventaj; *vantaj*. Vantaglio; paramosche; rosta i. *Flabellum* l. Eventail f.

Ventajina; *vantajina*. Vantaglio i. *Flabellum* l. Eventail f.

Verga. (Bastoncello sottile.) Verga i. *Virga* l. Verge; baguette; houssine f. § Per anello senza testa, pietra, o ritratto. Anello i. *Annulus* l. Anneau f.

Verghetta, dim. di *Verga*. Nel significato di bastoncello sottile.) Vergella; verghetta; bacchettina i. *Virgula*; *parva virga*; *sudiculum*; *sudicula* l. Petite verge f.

Verlopa. (Sorta di pialla, che è molto in uso.) Pialla i. *Runcina* l. Varlope f.

Vesta. (Quando dicesi semplicemente *Vesta* s' intende di abito, o vestimento da

donna.) *Vesta*; veste i. *Vestis*; *vestitus*; *vestmentum*; *amicitus*; *indumentum* l. Habit; robe; affublement; habillement f. § *Vesta talâr*; *vesta longa*. Veste lunga con maniche strette, che sogliono portar i Preti.) Sottana i. *Tunica*; *vestis talaris* l. Soutaine f. § Quando poi dicesi *Vesta da camera* s' intende d' abito tanto virile, che donnesco, il primo si dice Veste di camera; guarnaca; palandrana i. *Lacerna*; *endromis* l. Robe de chambre f. Il secondo Andrienne i.

Andrienne; robe de chambre f. § *Vesta, vesti ricamà*. Veste ricamata i. *Vestis acupicta* l.

§ *Vesta picà*. Veste imbotrita i. *Diplos, oïdis* l. Robe piquée f. § *Veste fruste*, *armisa* pl.; *vesti frust*, *armis* pl. Vestimenti vecchi, consumati; sferre i. *Scruta, orum* l. Vielleries; vieux habits; vieilles hardes f.

Vestiari. (Luogo dove si serbano le vesti de' religiosi.) Vestiario i. Vestiaire f.

Vestàssa, pegg. di *Vesta*. Vestaccia i. *Vilis vestis*; *sordidum indumentum*; *turpis amictus* l. Mauvais habit; mauvaise robe f.

Vesti; *vestimenta*. (Dicesi tanto degli abiti da uomo, quanto di quelli da donna, V. *Vesta*.)

Vestiràs, pegg. di *Vestì* V.

Ufsi. (Libro in cui si contengono le ore canoniche.) Ufficio i.

Office f. y Per quel luogo destinato per lavorare nella spedizione di qualche affare.

Ufficio i.

Bureau f. y *Ufsi d' sira*.

Majolo; cerino i. *Mallolus*

cereus l.

Uja, V. *Agucia*.

Ujà; *agucia* coll' accento sopra l' à. (Piccola porzione di filo, che s' infila nella cruna dell' ago.) Gugliata i.

Filum l. *Aiguillée* f.

Ujà; *ujòn*; *ujè* v. pr. (Pungolo da stimolare i buoi.)

Pugnitojo i. *Stimulus* l. *Aiguillon* f.

Vilàa. (Candeliere di legno, che usano i contadini per tenervi appeso il lume.)

y *Vilàa*; *bras*; *cavàl*. Dicesi pure un certo sostegno, quasi braccio, che fatto uscire da corpo di muraglia o simile serve per sostenere lume, o altro. Viticcio i. *Capreoli* l. *Bras* f.

Vinagriè; *vinagrièra*, V. *Vinegriè*; *vinegrièra*.

Vindo. (Strumento rotondo fatto di cannuccie riflesse, o stecche di legno, sul quale si mette la matassa per dipanarla, o incannarla.)

Arcolajo; guindolo; naspo; aspo i. *Arcus ad filum adglomerandum* l. *Devidoir* f.

Vindola, V. *Davanöjra*.

Vinegriè; *vinagriè*; *vinegrièra*; *vinagrièra*. Orciuolo, o caraffa per l' aceto i. *Accetabulum*; *lecythus* l. *Vinagrìer* f.

Viola. (Strumento musicale.) *Viola* i. *Lyra*, e l.

Viole f. y *Viola-d'ganba*. *Viola* a gamba i.

Viole à jambe f.

Violin. Violino i.

Violon f.

Violinör; *violinèt*, dim. di *Violin*, V.

Violonfèl. Violoncello i.

Violoncelle f.

Viraröst. Girarrosto i. *Obelotropium* l. *Tourne-broche* f.

Vir d'pèrle, V. *gir Spèrle*.

Viröla. Girella i. *Rotula* l.

Roulette f.

Virötola. (Arnese a foggia di quadrante, ossia di mostra d' oriuolo a ruote, con cui si giuoca al giuoco di questo nome.)

Vis. Vite i. *Cochlea* i. *Vis* f.

Visièra. (Parte dell'elmo, che copre il viso.) *Visiera* i. *Buccula* l. *Visiere* f.

Vlù. Velluto i. *Sericum villosum*; *heteromallum* l. *Vellours* f.

Vot. (Immagine, che si attacca in segno di voto nelle Chiese.) *Voto* i. *Tabella*, o *tabula votiva* l., se di cera *oscilla*, *orum* l. *Vœu* f. y *Vot*. (Per noi si estende anche a significare che che

altro si appende nelle Chiese in seguito a voto in segno d'ottenuta grazia; come candele, gruccie, ec.

Volêt. (Palla impennata per divertir i fanciulli.)

Volante i.

Volant f. y *Volêt.* Dicesi anche un pezzo di que' legnami, che sostengono i vetri delle finestre

Vôlta Volta i. *Concameratio*; *testudo*; *fornix*; *absis*, o *apsis* l. *Voute* f.

Vrèra. (Chiusura di panno lino, o di carta, che si fa all'apertura della finestra.)

impannata; finestra impannata i.

Chassis de toile, ou de papier f.

Urinari; *orinàri*. *Orinate* i.

Matula; *matella*; *matellio* l.

Pot de chambre f.

Urna. *Urna sepolcrale* i.

Urna sepulcralis l. *Urne sépulcrale* f.

Us. (Apertura, che si fa nelle case per uso di entrare, o uscire.) *Uscio* i. *Ostium* l. *Porte*; *ouverture d'entrée* f.

Uflèra, V. *Oflèra*.

Uvèta, V. *Scufèta*.

F I N E

DEL VOCABOLARIO DOMESTICO